



BẢN TIN AYAME SHIBATA

Facebook
Bản tin Shibata
Dành cho người nước ngoài



Tháng 3 năm 2026 No.270

Phát hành Phòng Hỗ trợ phát triển thị trấn công dân thành phố Shibata.

Tin tức nổi bật

Thông báo gửi đến những người nước ngoài sống tại thành phố Shibata.

Phát hành mỗi tháng 1 lần.

Hãy cùng tận hưởng lễ hội hoa anh đào ở Shibata!



Công viên Di tích Thành Shibata

📍 6-4-80, Otemachi, thành phố Shibata

Công viên nằm bên cạnh 「Lâu đài Shibata」 mỗi năm có thể ngắm khoảng 260 cây hoa anh đào.

【Lễ hội mùa xuân】

Từ ngày 3 tháng 4 (thứ Sáu) đến ngày 15 tháng 4 (thứ Tư)
Có rất nhiều gian hàng đồ ăn được mở,
và vào buổi tối, hoa anh đào sẽ được thắp đèn chiếu sáng.



Công viên Kỷ niệm trị thủy Kajikawa

📍 Manohara, thành phố Shibata

Từ ngày 3 tháng 4 (thứ Sáu) đến ngày 15 tháng 4 (thứ Tư)

【Lễ hội Hime Echigo】

Ngày 12 tháng 4 (Chủ Nhật), từ 10:00 sáng đến 3:00 chiều có bán dậu tây Echigo-hime (越後姫). Ngoài ra còn có các chương trình biểu diễn trên sân khấu.



Công viên hoa anh đào Núi Omine

📍 Kaiya, thành phố Shibata

【Lễ hội hoa anh đào núi Omine】

Ngày 25 tháng 4 (thứ Bảy), từ 10:00 sáng đến 4:00 chiều có thể mua rau củ địa phương.

Ngoài ra, bạn còn được thưởng thức măng tây nướng nguyên cây miễn phí.

Thông tin đời sống

Có chỗ để bạn có thể chia sẻ những điều đang lo lắng



【Khi muốn tư vấn bằng tiếng nước ngoài】

- ① Gọi điện vào số 0120-279-338
- ② Khi phản hưởng dẫn (lời giải thích) bắt đầu, hãy nhấn số 2.

Trang web của Yorisoi Hotline

<https://www.since2011.net/yorisoi/n2/>

Những người đang có cảm giác bất an, hoặc có nỗi lo lắng, hãy trao đổi, tâm sự với ai đó.

Khi bạn gọi đến Yorisoi Hotline, bạn có thể trao đổi về bất cứ điều gì. Bạn cũng có thể trao đổi qua SNS.

Dịch vụ hoàn toàn miễn phí.

Thông tin cá nhân và nội dung trao đổi sẽ được giữ bí mật.

Có thể tư vấn bằng 10 ngôn ngữ.

Tùy theo ngày trong tuần và thời gian, ngôn ngữ có thể sử dụng để tư vấn sẽ khác nhau.

Để biết thêm chi tiết, vui lòng xem trang web.



Thời gian biểu xe buýt và vị trí trạm xe buýt sẽ thay đổi

Thời gian biểu

Từ ngày mùng 1 tháng 4, thời gian chạy của các tuyến Ayame Bus, Sugatani–Kaji Community Bus, Kawahigashi Community Bus và Kajikawa-go sẽ thay đổi. Bạn có thể xem thời gian biểu mới trên trang web. Ngoài ra trên xe buýt và tại tòa thị chính cũng có để bảng giờ bằng giấy.

Trạm dừng xe buýt

Từ ngày mùng 1 tháng 4, trạm xe buýt “Trước Bệnh viện Phục hồi chức năng Shibata” sẽ được đổi địa điểm sang “Trước **cửa chính** Bệnh viện Phục hồi chức năng Shibata”. Những người lên và xuống xe vui lòng chú ý.

Liên hệ: Phòng Hỗ trợ Phát triển Cộng đồng – Bộ phận Xúc tiến Giao thông Công cộng.

☎0254-28-9644

Thông tin sự kiện

「Chợ cá tươi」 chính thức mở cửa

Từ ngày mùng 5 tháng 4 (Chủ Nhật), “Chợ cá tươi” sẽ được mở. Đây là nơi bán trực tiếp cá đánh bắt ngay trong ngày từ biển. Vào ngày mùng 5 tháng 4 sẽ có “Sự kiện bán cá đặc biệt”, bán với giá rẻ hơn bình thường. Hãy thử thưởng thức những con cá tươi ngon của Shibata.

Địa điểm: 3585-464, Fujitsukahama, thành phố Shibata.

【Cửa hàng thường ngày】

Thời gian: Mỗi thứ Bảy·Chủ Nhật hàng tuần
từ 8:00 sáng đến 10:30 sáng

【Sự kiện bán đặc biệt】

Thời gian: Ngày mùng 5 tháng 4 (Chủ Nhật)
từ 9:00 sáng

※Sẽ kết thúc khi cá bán hết; trẻ em sẽ được nhận kẹo bông miễn phí.



Liên hệ: Phòng Nông Lâm Thủy Sản – Bộ phận Thúc đẩy Sản xuất.

☎0254-33-3108

Đi bộ ngắm hoa mai vàng và hoa anh đào

Hoa mai vàng và hoa anh đào là những loài hoa của mùa xuân.

Bạn có muốn vừa ngắm những bông hoa đẹp vừa vui vẻ đi dạo không?

Bất cứ ai đang sinh sống trong thành phố hoặc đang làm việc trong thành phố đều có thể tham gia.

Thời gian: 9:30 sáng ngày 12 tháng 4 (Chủ Nhật)
(Đón tiếp từ 9:00 sáng)

Địa điểm: Công viên Kiyogata, thành phố Shibata

Phí tham gia: Học sinh tiểu học, trung học: 300 yên

Từ học sinh cấp ba trở lên, người lớn: 500 yên
Trẻ em hoặc học sinh tiểu học được miễn phí

Mang theo: Đồ uống, bữa trưa (nếu cần)

Đăng ký: Từ ngày 16/3 (thứ Hai) đến 3/4 (Thứ Sáu)
các ngày trong tuần từ 9:00 sáng đến 5:00 chiều qua điện thoại

Sau khi về đích, bạn sẽ được ăn súp miso với rau củ (tonjiru) miễn phí.



Đăng ký·Liên hệ: Trung tâm cộng đồng khu vực Shiunji ☎0254-41-2291

Thông báo về lớp học tiếng Nhật dành cho người nước ngoài ~ Hãy cùng nhau học



「Lớp học tiếng Nhật Shibata」 là nơi dạy tiếng Nhật cho người nước ngoài. Bạn có thể tham gia vào bất cứ lúc nào.

●Lớp học dành cho người lớn

Lớp	Thời gian	Địa điểm	Số điện thoại	Phí tham gia	Khác
Lớp thứ 4	10:00~11:30	Trung tâm văn hóa Shibata	0254-26-1576	Kỳ tháng 4~7/2.000 yên Kỳ tháng 9~12/2.000 yên Kỳ tháng 1~3/2.000 yên	Người tham gia học tự mua sách giáo khoa
Lớp trưa thứ 5	10:00~11:30	Trung tâm học tập suốt đời	0254-26-7191		
Lớp tối thứ 5	19:00~20:30	Trung tâm giao lưu hoạt động sống lâu khỏe mạnh	0254-22-1254		

●Lớp học dành cho trẻ em

*Từ tháng 4, địa điểm của lớp học trưa thứ Năm cũng sẽ chuyển sang Trung tâm giao lưu hoạt động sống lâu khỏe mạnh. ! *

Lớp	Thứ•Thời gian	Địa điểm	Số điện thoại	Phí tham gia
Trường học J	Thứ 7 13:30~15:00	Trung tâm giao lưu hoạt động sống lâu khỏe mạnh <i>Khu quảng trường trong nhà /Phòng giao lưu</i>	0254-22-1254	1.000 yên / 1 tháng

※ Với người muốn tham gia lớp học thì vui lòng gọi điện. Nếu bạn có vấn đề chưa rõ xin hãy liên hệ với chúng tôi. Bạn có thể đến xem lớp học bất cứ lúc nào. Địa chỉ liên hệ: Phòng hỗ trợ phát triển thị trấn công dân thành phố Shibata (điện thoại: 0254-28-9640)

●Ngày mở

Lớp	Thứ 4 (buổi sáng)	Thứ 5 (buổi sáng)	Thứ 5 (buổi tối)	Thứ 7 Trường học J	
Ngày khai giảng	Tháng 3	4, 11, 18	5, 12, 19	5, 12, 19	7, 14
	Tháng 4	8, 15, 22	9, 16, 23	9, 16, 23	11, 18, 25
	Tháng 5	13, 20, 27	7, 14, 21, 28	7, 14, 21, 28	9, 16, 23
	Tháng 6	3, 10, 17, 24	4, 11, 18, 25	4, 11, 18, 25	6, 13, 20, 27
	Tháng 7	1, 8, 15	2, 9, 16	2, 9, 16	4, 11, 18
	Tháng 8	Nghỉ hè			Trường học hè
	Tháng 9	2, 9, 16	3, 10, 17, 24	3, 10, 17, 24	5, 12, 19, 26
	Tháng 10	7, 14, 21, 28	8, 15, 22	8, 15, 22	3, 10, 17, 24
	Tháng 11	4, 11, 18, 25	5, 12, 19, 26	5, 12, 19, 26	7, 14, 21, 28
	Tháng 12	2, 9, 16	3, 10, 17	3, 10, 17	5, 12, 19
	Tháng 1	13, 20, 27	14, 21, 28	14, 21, 28	9, 16, 23
	Tháng 2	3, 10, 17, 24	4, 18, 25	4, 18, 25	6, 13, 20, 27
	Tháng 3	3, 10, 17	4, 11, 18	4, 11, 18	6, 13

Nếu bạn muốn được nhận 「Bản tin Ayame Shibata」 qua đường bưu điện, xin hãy liên lạc đến phòng Hỗ trợ phát triển thị trấn công dân thành phố Shibata. Khi muốn xem các số phát hành trước đó vui lòng xem trên trang web của thành phố.

Địa chỉ liên hệ: Phòng Hỗ trợ phát triển thị trấn công dân thành phố Shibata

Địa chỉ: 〒957-8686 Shibata-shi Chuochō 3-3-3

Điện thoại: 0254-28-9640 Fax:0254-28-9670 Email: machizukuri@city.shibata.lg.jp

Trang Facebook công khai của thành phố Shibata 「Shibata Topics for Foreign Residents」 →

